

LA OTRA ORILLA

Marta Carrasco



Ediciones Ekaré



LA OTRA ORILLA

Para Martina

Las ilustraciones de este libro fueron hechas en témpera sobre cartón piedra y realizadas con la esperanza de que los distintos de este mundo puedan conocerse y comprenderse.

Marta Carrasco.

EDICIONES
ekaré

Edición a cargo de Verónica Uribe

Diseño: Martín Uribe Ruíz-Tagle

Primera edición, 2007

Primera edición en este formato, 2009

©2007 Marta Carrasco texto e ilustraciones

©2007 Ediciones Ekaré

Edif. Banco del Libro, Av. Luis Roche, Altamira Sur, Caracas 1062, Venezuela.

C/Sant Agustí 6, bajos 08012 Barcelona, España.

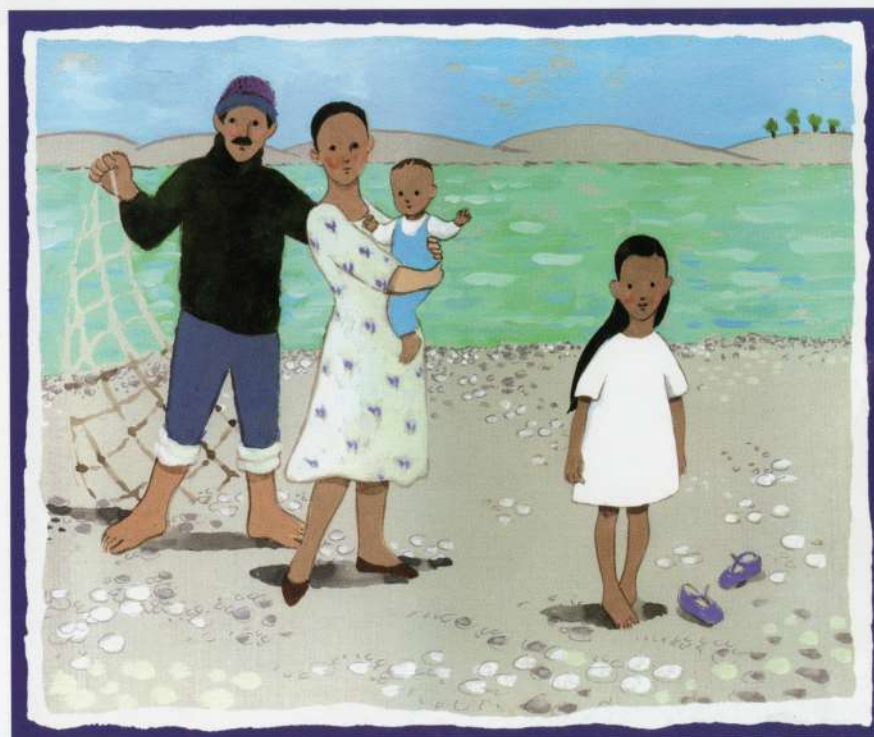
www.ekare.com

ISBN 978-84-936843-5-8

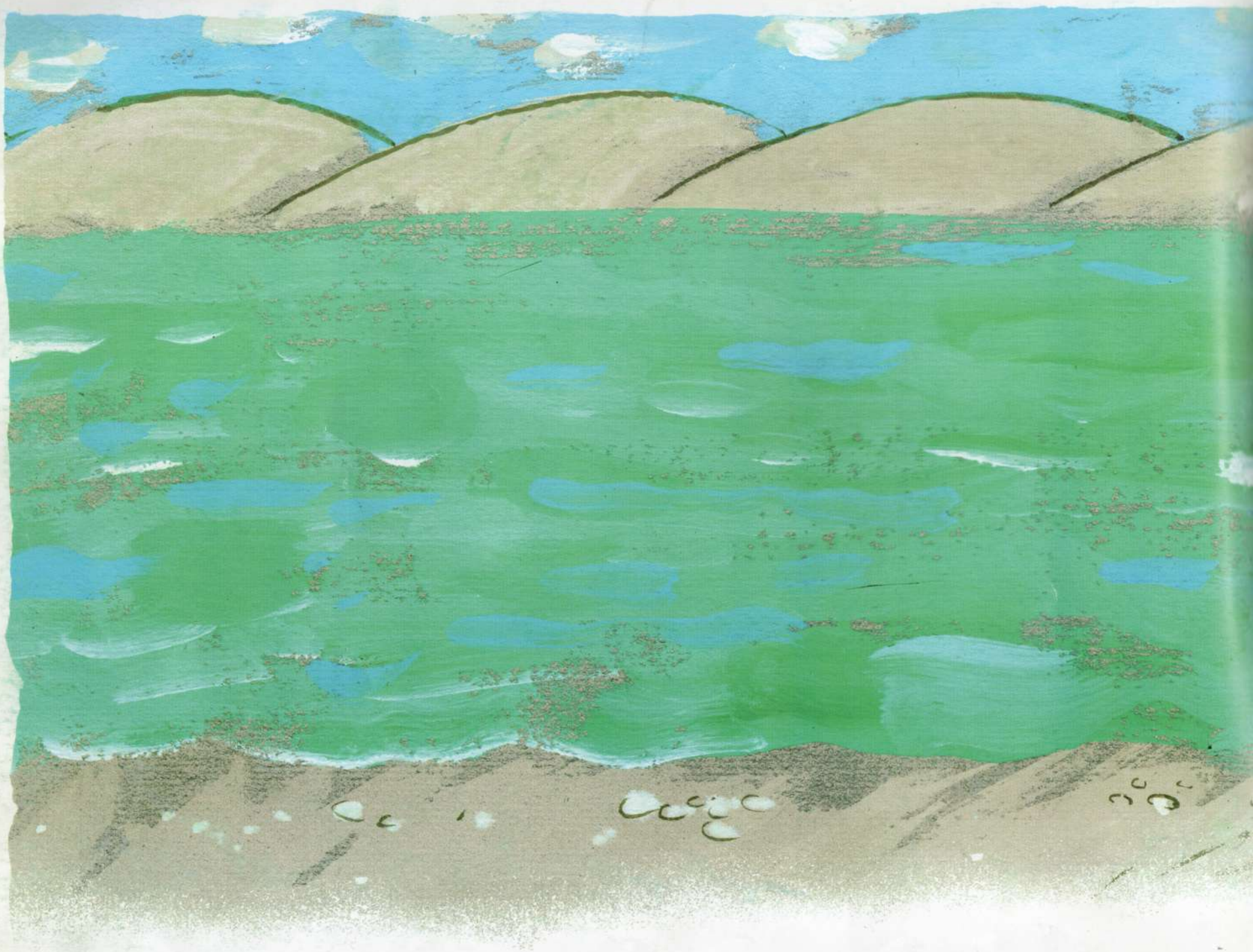
Impreso en Santiago de Chile por Salesianos Impresores S.A. 2009.

LA OTRA ORILLA

Marta Carrasco



Ediciones Ekaré





El río suena día y noche con su murmullo de piedras.



Esta es nuestra orilla. Mi madre canta mientras trabaja
y su voz se oye sobre el rumor del río.



En la otra orilla, hay un poblado lejano.
Dicen que allí la gente es distinta,
que comen comidas raras, que nunca se peinan,
que son flojos y bochincheros.



Está prohibido cruzar el río.
-No debes ir nunca a la otra orilla -ordena mi padre.
-No los mires -dice mi madre-. Son distintos.



Yo escucho mientras peino mi pelo liso
con mi peineta de hueso.
Y los de la otra orilla, ¿qué dirán de nosotros?



Un día, un niño de allá me hizo señas.
Yo miré hacia otro lado. Pero él siguió allí.



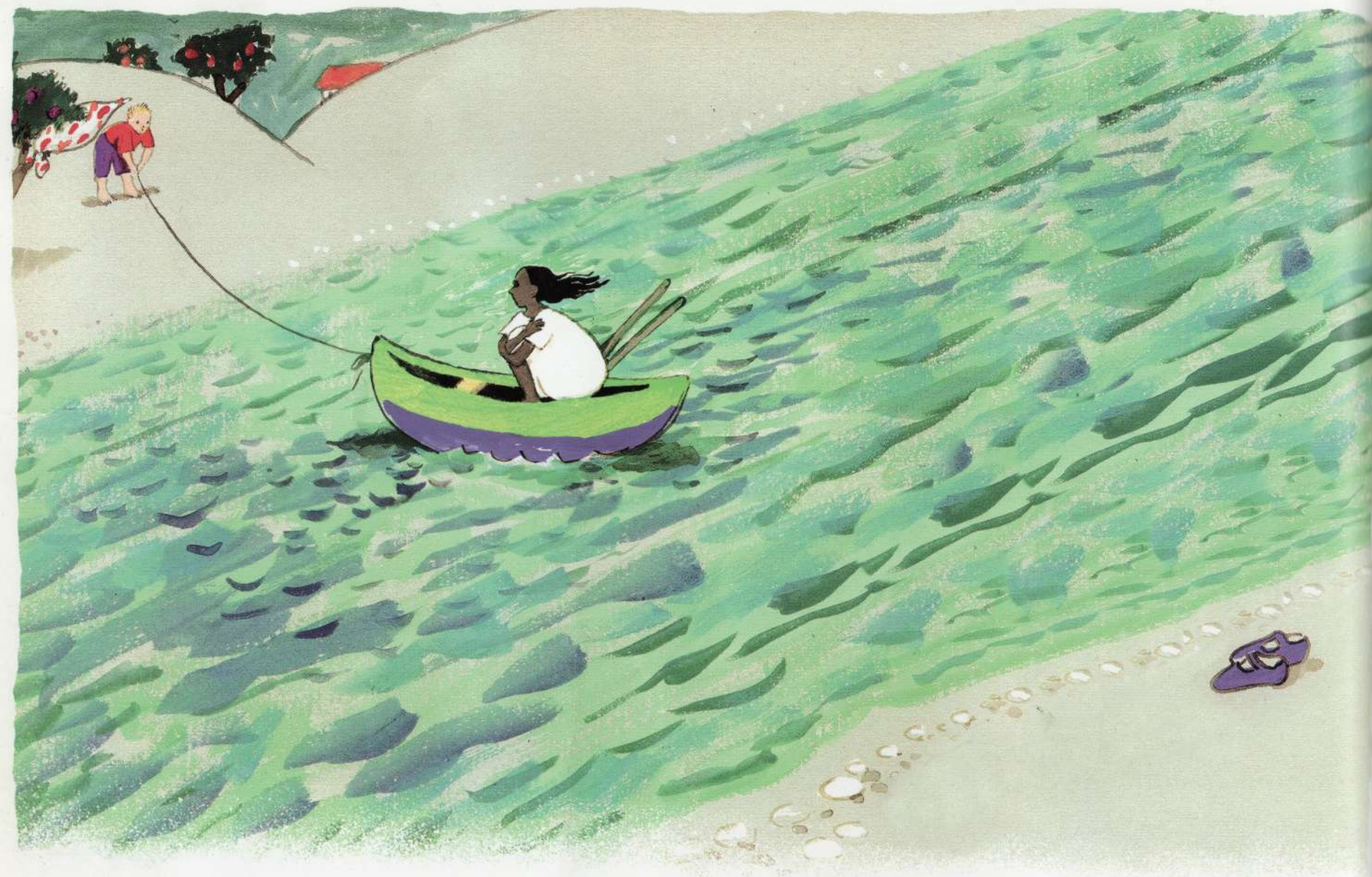
Finalmente, yo también levanté los brazos para saludarlo.
Alcancé a ver que sonreía. No sé por qué, yo también sonreí.



Al día siguiente, muy temprano, fui a la orilla del río
y me encontré con una sorpresa.



Allá, en la otra orilla, divisé a mi amigo.
Tenía en la mano una larga cuerda que atravesaba el río.



Poco a poco se acortó la distancia que nos separaba.
El corazón me latía *dum dum, dum dum*.



De pronto, el sol desapareció; se encresparon las aguas y
un rayo iluminó el cielo. Retumbaron truenos a lo lejos.
Sentí miedo y me acurruqué.



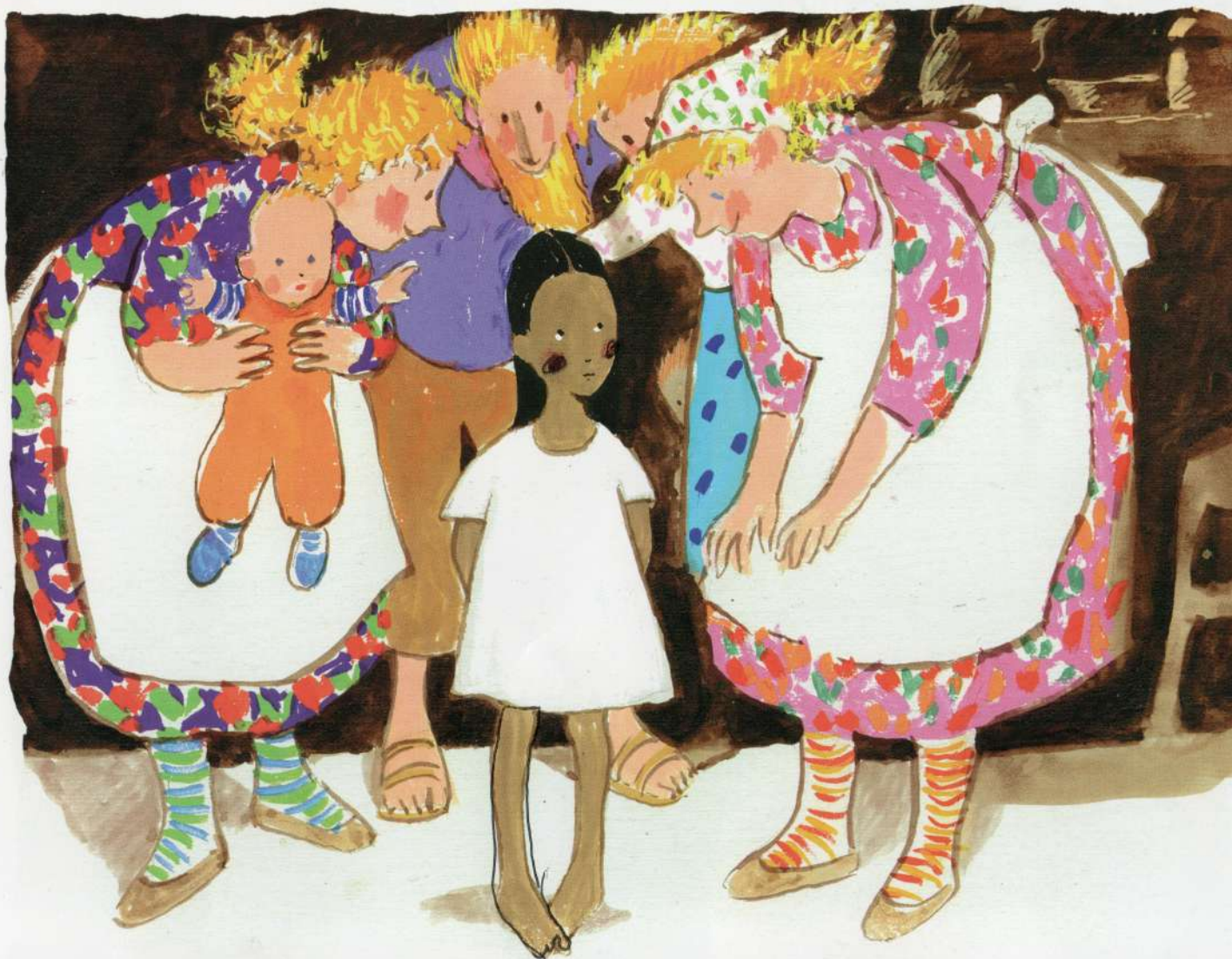
Cuando llegué a la otra orilla, mi amigo me ayudó a bajar.
Sus manos estaban muy tibias.



Luego, me guareció bajo su pañolón
y corrimos bajo la lluvia.



Su familia nos esperaba. Eran muy raros:
rubios y chascones, vestidos de muchos colores.



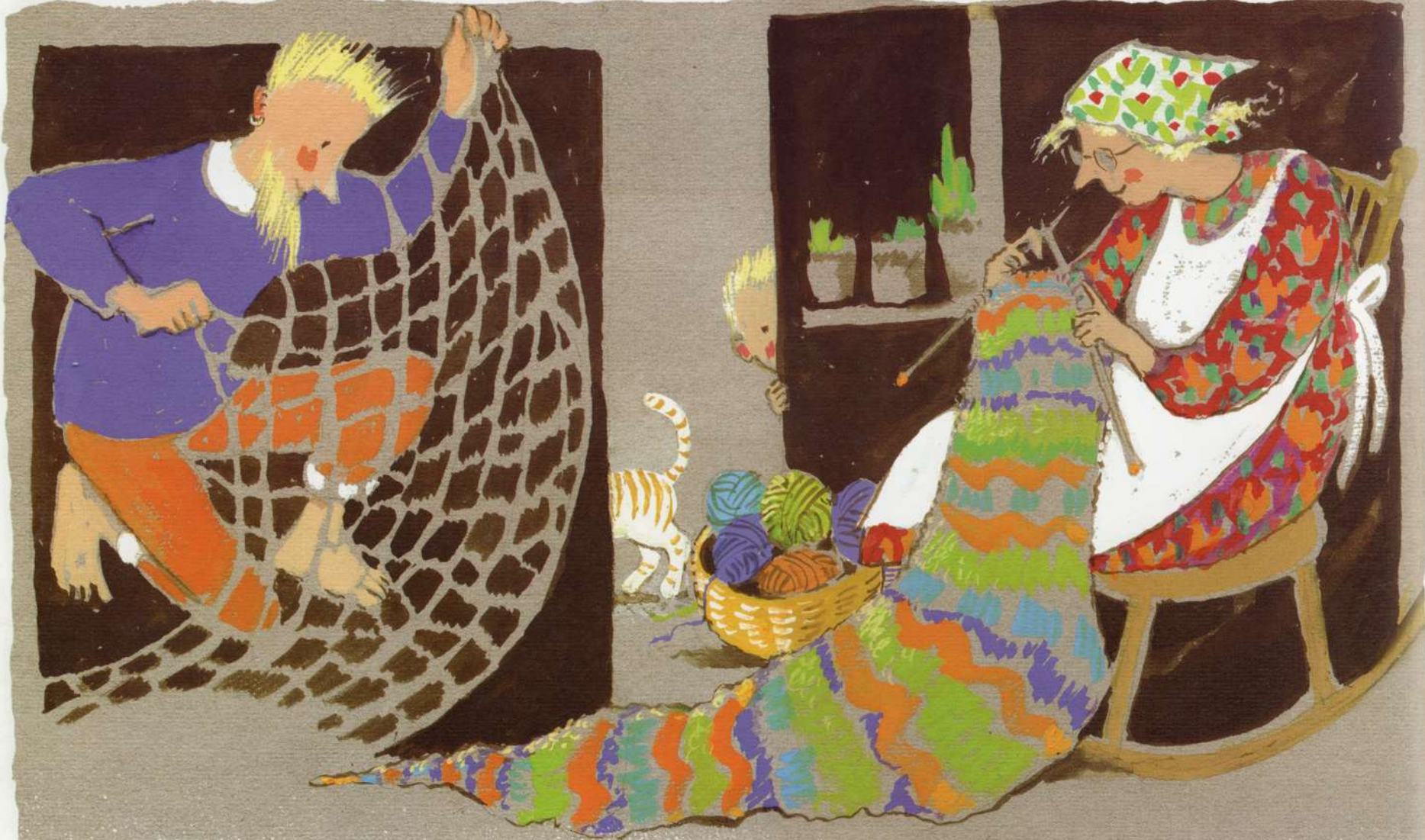
Hablaban gritando y todos al mismo tiempo.
Quise regresar...



Pero en ese momento sentí un olor delicioso:
un olor a pan recién sacado del horno.
¡Era el mismo olor del pan de mi casa!



La madre nos sirvió leche caliente
y se me pasó el frío que traía de afuera.

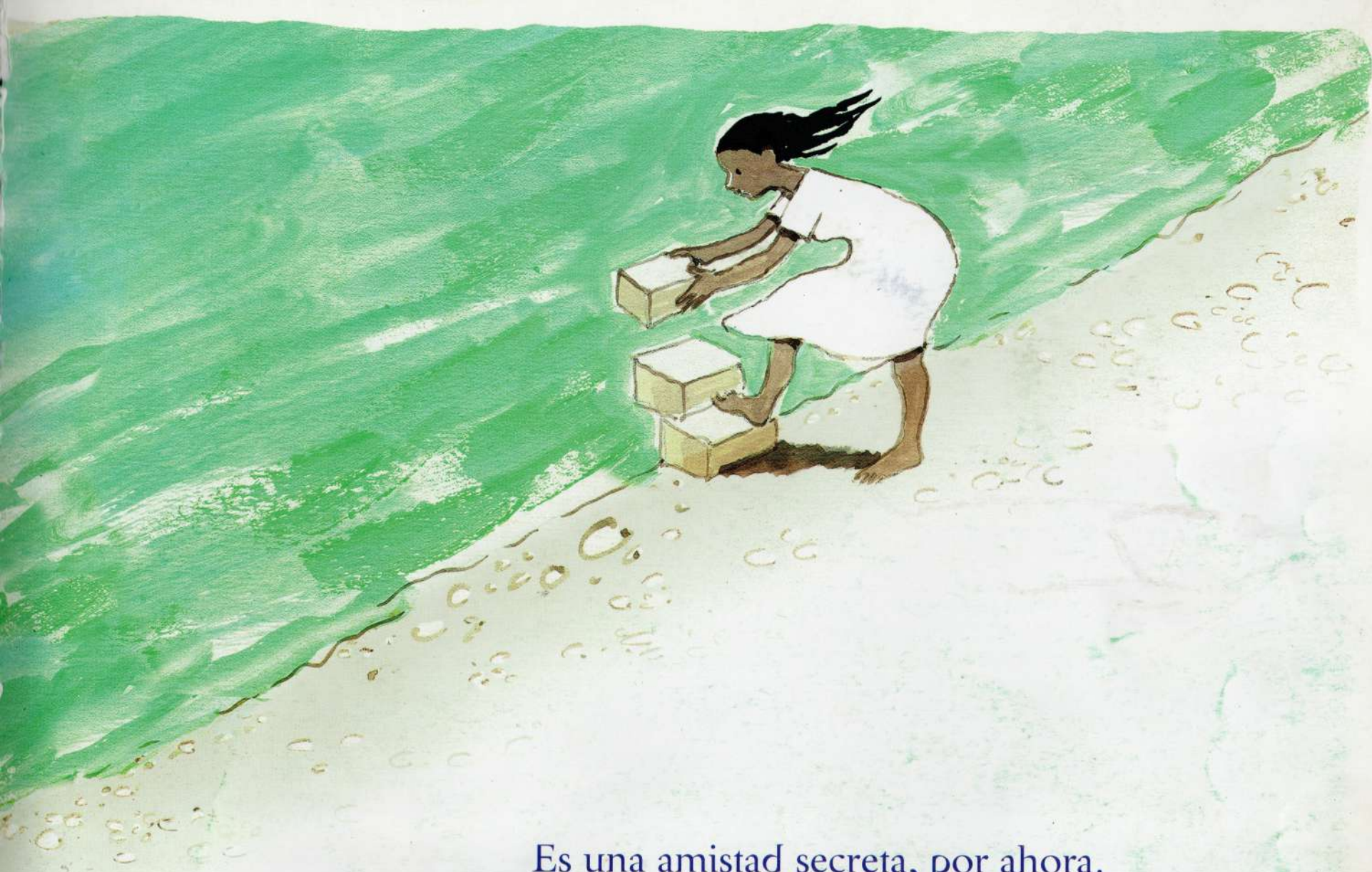


El padre es pescador, como mi papá.
La abuela teje chales, como mi abuela.
Los chicos juegan con las piedras del río, como mi hermano.



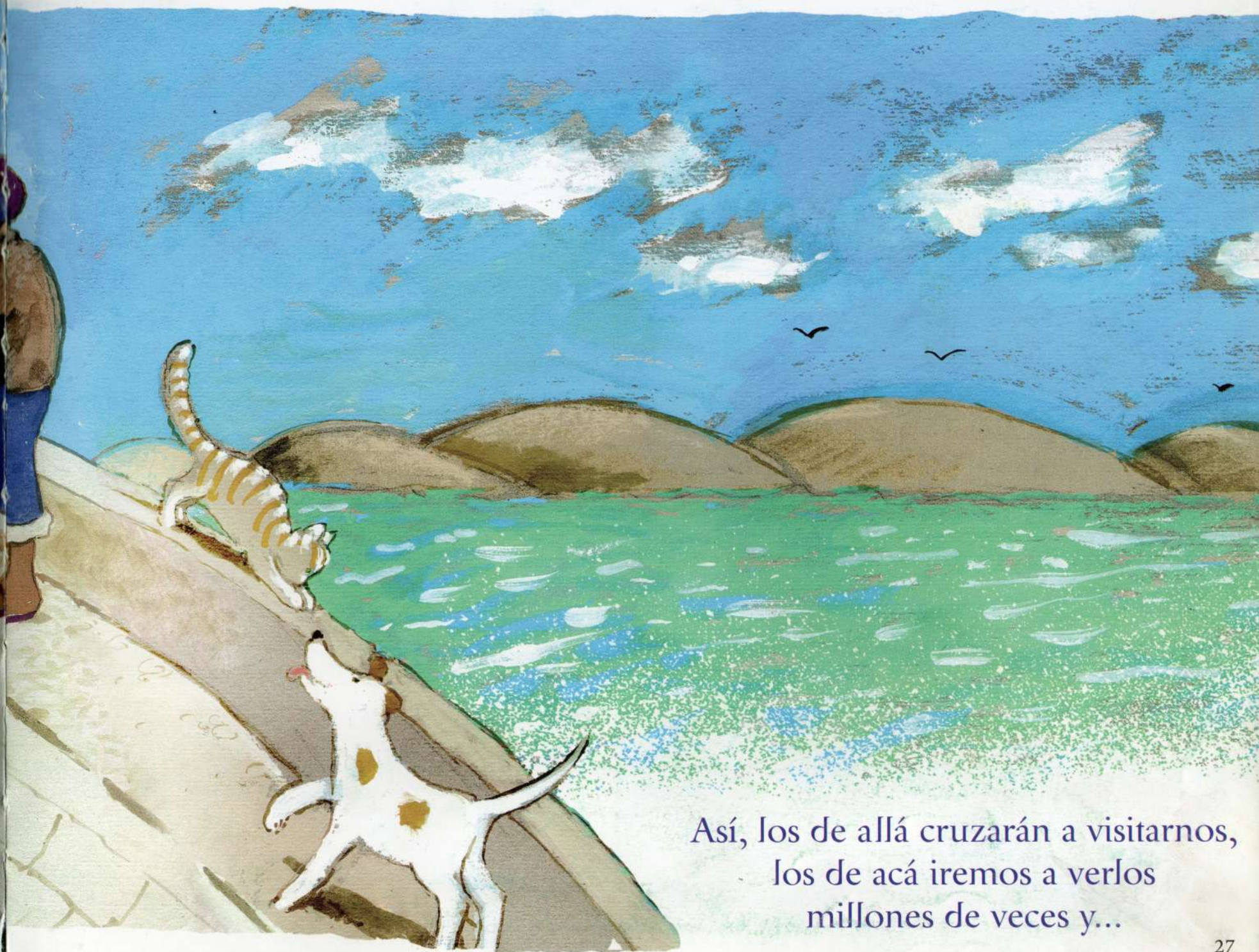
Nos hicimos amigos.
El es Nicolás y yo soy la Graciela.
Somos distintos y también muy parecidos.





Es una amistad secreta, por ahora.
Pero los dos tenemos un sueño.
Cuando seamos grandes, construiremos un puente
sobre el río.





Así, los de allá cruzarán a visitarnos,
los de acá iremos a verlos
millones de veces y...



...sobre el rumor del río se escucharán los saludos y las risas.





A este lado del río hay un poblado. Al frente, en la otra orilla, hay otro poblado.
Hace siglos que no se hablan. Los de acá dicen que los de allá son muy distintos:
que son desordenados, gritones y flojos. ¿Qué dirán los de allá de los de acá?

Un día un niño y una niña deciden visitarse
y descubren cuán iguales son los distintos de esta tierra.

MARTA CARRASCO

Gran artista del dibujo, fue pionera
en la ilustración de libros para niños en Chile.

Recibió numerosas distinciones por su trabajo y se destacó
por poner de relieve en sus libros los temas de la tolerancia y la diversidad

Ch863 - CARo



000098Y

ISBN 978-84-936843-5-8



9 788493 684358